



中国作家看外国

ZAIDIQIUDE NAYIBIAN

在地球的那一边

古 华



ZAIDIQIUDE
NAYIBIAN

在地球的那一边

古 华

江西人民出版社

封面设计 陶雪华
特约编辑 桂晓风

中国作家看外国
在地球的那一边

古 华

江西人民出版社出版

(南昌市第四交通路铁道东路)

江西省新华书店发行 江西新华印刷厂印刷

开本787×1092 1/36 印张5.5 插页5 字数88,000

1985年11月第1版 1985年11月第1次印刷

印数1—2,000

统一书号: 10110·393

定价: 1.10元

沿海主要港口间里程表 (三)

单位: 海里

厦	77	东山	73	汕	70	甲	32	碣	41	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)
门	131	73	汕	70	甲	32	碣	41	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)	
	180	122	70	甲	32	碣	41	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)		
	202	144	93	32	碣	41	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)			
	228	170	119	58	41	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	267	209	157	97	80	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	283	226	174	113	96	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	287	230	179	118	100	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	376	319	280	206	189	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	389	332	293	219	202	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	381	324	272	211	194	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	429	371	319	258	241	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	444	386	334	273	256	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	482	424	372	311	294	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	514	456	404	343	326	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	535	477	424	364	347	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	585	537	485	424	407	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	642	584	530	472	454	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	714	657	601	544	526	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	739	681	630	568	551	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	732	675	620	562	545	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	676	619	567	506	489	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	648	591	539	478	461	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	589	536	482	423	406	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	586	539	488	426	408	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	620	562	511	449	432	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	686	629	577	516	499	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				
	714	657	605	544	527	汕	56	范	50	担	20	香	68	黄	17	广	147	上	48	阳	29	南	49	电	55	梅	138	海	48	乌	84	北	48	龙	169	东	72	洋	38	后	54	海	105	清	34	博	78	新	34	三	亚	(	榆	林)				

单位：海里

單位：公里

说明: 本里程表系根据主要干线公路修建的最短路径计算的

- 旅客自行携带的物品需占座位时，按占用座位购票。

13. 在车停运或绕行、中途停运时经乘务人员签证，退还未乘区票价，或免费返回上车站并退还全部票价。因线路阻车而绕行至原到站，票价差额不退。行包也按上述规定办理。

- [illegible]

中国铁路 ZHONG GUO TIE LU

5

——

——

●

○

●

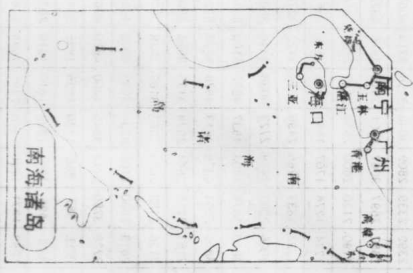
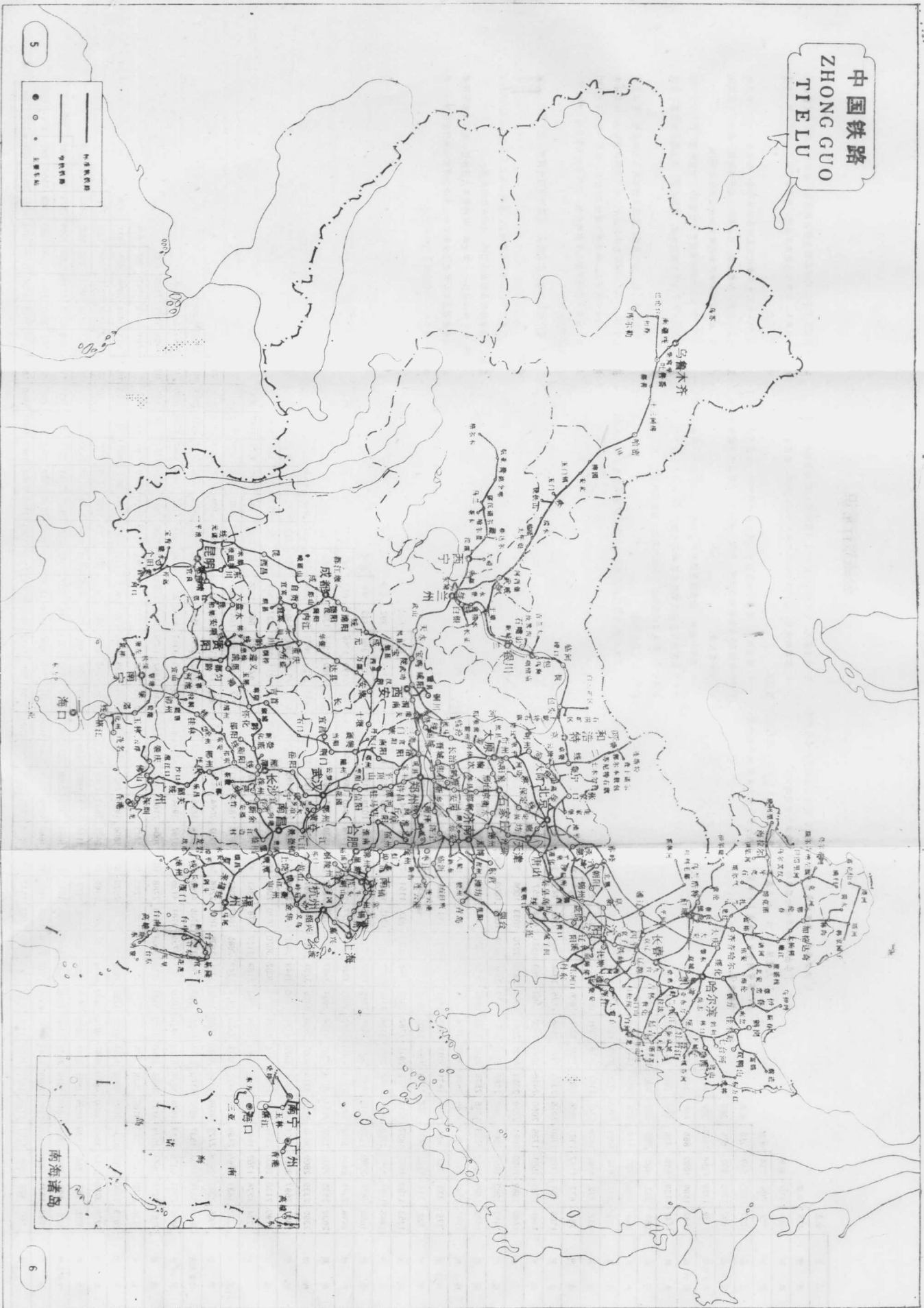
铁路干线

铁路支线

主要车站

次要车站

国界

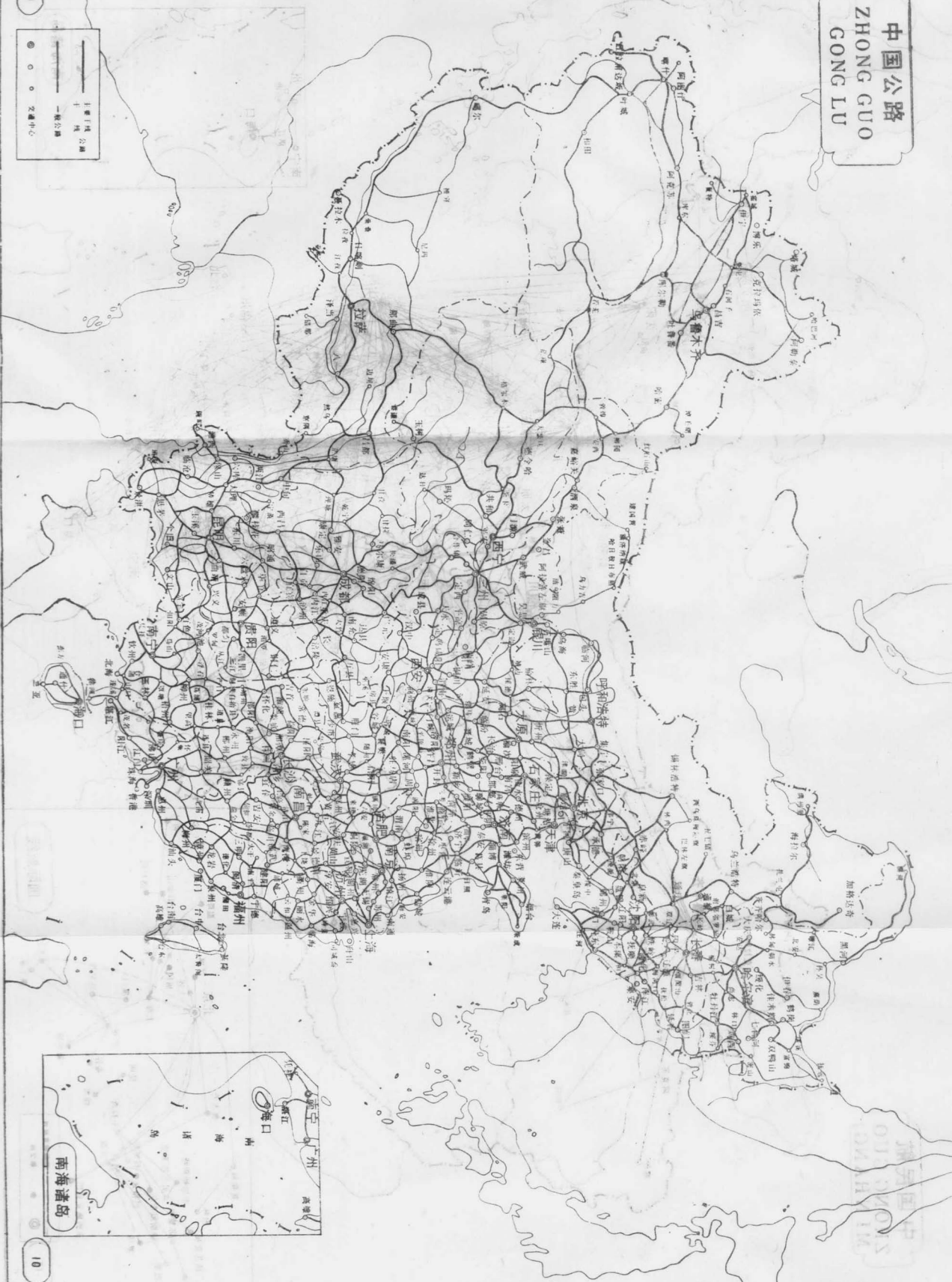


6

中国公路 ZHONG GUO GONG LU

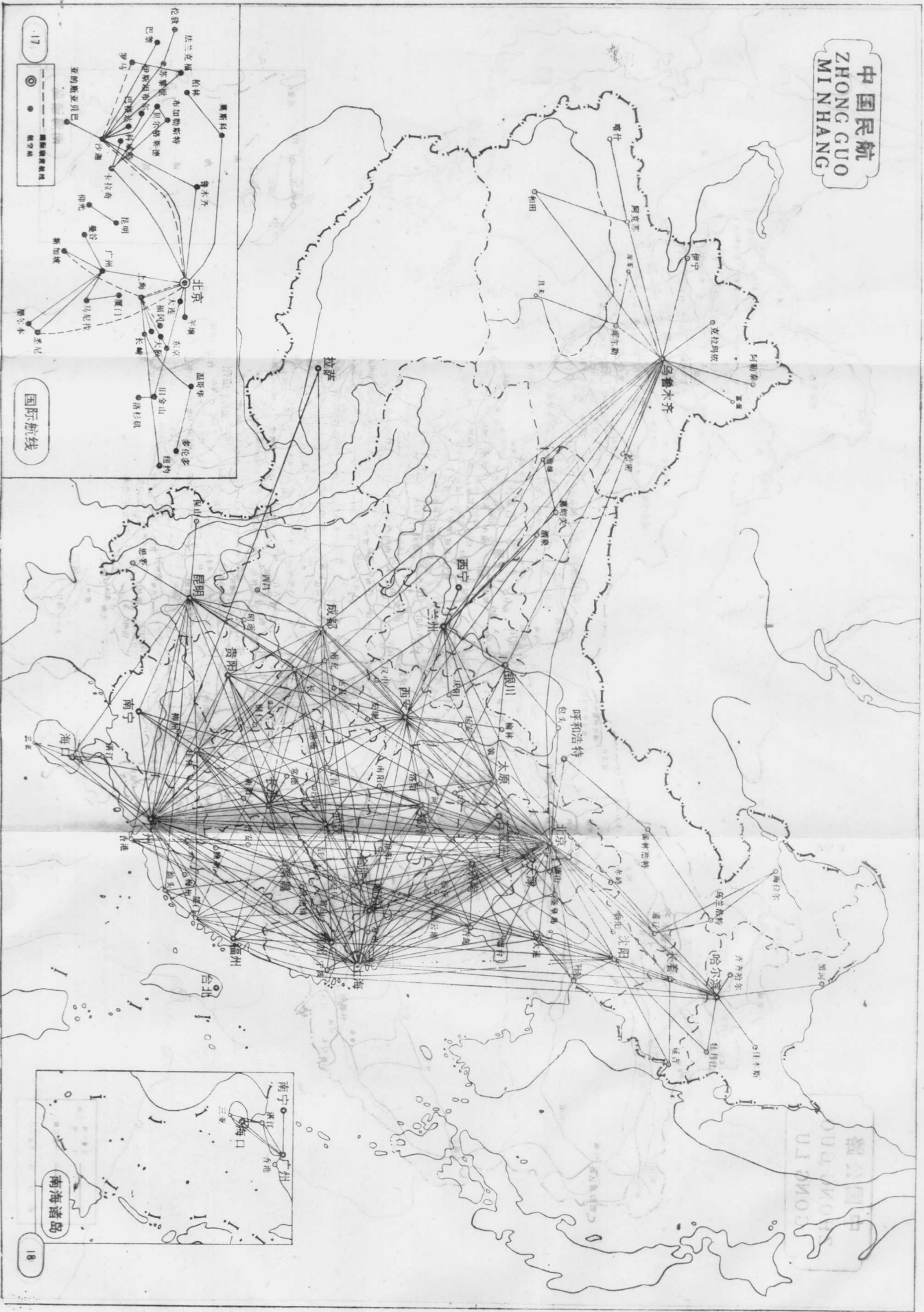
9

一 国道
 一 一般公路
 ● 交通中心



10

中国民航 ZHONG GUO MI NHANG



丛 书 简 介

荟萃中国作家出访的
游记、特写、书简、日记

- 向您提供当今世界的最新信息
- 向您反映中外作家友好交往的情况
- 向您展现各国的旖旎风光、民情习俗
- 向您显示不同作家的独特视角与个性

目 次

旅埃花絮 1

一、神奇的开罗，巨大的混合体	1
二、“牧羊人”垂垂老矣	6
三、金字塔，果真是个谜？	11
四、婚礼上的肚皮舞	18
五、两位埃及总统的墓地	24
六、阿拉伯人的生意经	30
七、在“弗她洛”中间	35
八、“冬宫”花园	41
九、卢克索的神庙	45
十、对岸便是亚洲	50
十一、喝过尼罗河水的人，还会第 二次回到埃及来！	55

摩洛哥行迹 60

一、卡萨巴兰卡一瞥 60

二、在皇家图书馆 66

三、摩洛哥的海滩和卖水人 73

四、跟摩洛哥作家欢聚一堂 78

五、“爱丽”大街上的随想 87

六、呵，蜜桔之乡 94

七、非斯古城，非斯新城 99

八、白塔城堡 104

九、水和森林 110

十、在中国医疗队驻地 116

十一、到丹吉尔去 124

“世界花园”印象 133

布加勒斯特乡村博物馆 155

附：我的文学道路简述（出访发言） 164

旅埃花絮

一、神奇的开罗，巨大的混合体

初到开罗，真有些眼花缭乱。这是一个神奇而巨大的混合体：繁华与荒僻，沙漠与绿洲，富有与贫困，毛驴与轿车，尼罗河畔的摩天大厦与金字塔附近的矮小泥屋，如豆的烛光和五彩缤纷的霓虹灯，四通八达的立交桥和狭窄的猪肠子小巷道，满街遍地的尘土和室内华贵的地毯，现代化和古兰经，西装革履和伊斯兰长袍，袒肩露乳、珠光宝气的贵妇人和黑袍黑巾的苦行修女，阿拉伯人和白种

人、黄种人、黑种人、混血儿……

繁华吗？开罗确是繁华，而且绝不虚假。多少年来，我们习惯于一言以蔽之：虚假的繁华。可开罗的无数放射形的金色街区，尼罗河两岸的高楼林立、灯火辉煌的沿江大道，毫无例外，每栋楼房的底下两层必是商店，有些商店的顶棚竟是用日光灯铺满的，照得四墙上那来自全世界的商品秋毫毕现：日本的家用电器，瑞士的钟表，意大利的玩具，法国的香水，中国的绢绣，摩洛哥的皮革，美国的剃须刀……当然主要的还是埃及本国的产品。难怪有人说，这里的开放，这里的脏乱，都有点象纽约。

最能表现开罗繁华气象的，是日日夜夜流动在开罗大街小巷里的各色各样的小轿车。据埃及政府统计，大开罗市区五百五十万人口，每天流动着的小轿车达一百二十万辆左右！再加上各种公用车辆，电车、公共汽车、食品车、卡车，乃至马车、摩托车、自行车……天啊。所以说，开罗是一座汽车的都会，汽车的河网地带。开罗国际机场候机厅外则是一座汽车的湖泊，由成千上万辆停摆着的小轿车组成的湖泊。在开罗，可以看到许多这种大大小小的汽车湖泊。一辆挤着一辆，见缝插针，却井然有序。再看看那流动在大街小巷上的车队，就象满河上浮游着的鸭群，流水一般往前涌，往前钻。

好在这里的街道都是单行线，不必担心跟对面的来车相堵相撞。但每到红灯路口，车流停塞住了，往往一停就十几二十分钟，甚至半小时。这时你就会觉得整个生活都凝固了，冻结了，车辆多得前不见头，后不见尾，成了灾难，成了把人禁锢住的铁甲。但是别急，这边冻结，那边通畅。前面的红灯逝去，绿灯放亮，警察的哨子“嚯嚯”地吹响了（开罗警察很多，穿黑色粗呢制服，吹铜哨子指挥交通），车流解冻了，又齐齐地朝前涌，朝前钻。又出现了一种节奏感，速度感，效率感。说到底，还是比坐牛车、马车、自行车或骑毛驴、骆驼强。为了缓解交通拥挤，开罗市区内已经建筑了许多立交桥，已经出现了许多双层车道。而且还正在建造许多新的立交桥、双层车道。当你看着那些年纪很轻的、黑发披肩、面目俊秀的开罗女郎，自得地驾驶着自己的小车倏地驰过时，你能断定她是什么“小姐”，还是学校的教师、企业的职员？如果一座五百多万人口的都市里，竟有着一百多万“不劳而食的寄生虫”，那就未免太不成比例，那开罗也早就腐烂了。

当然毋需讳言，开罗又是贫穷的。新开罗毗连着老开罗。老开罗是穷人住宅区，屋顶上虽然也能看到一些电视天线，但是这里的街道零乱狭窄，建

筑破旧，许多人家挤住在矮小的泥屋里，许多屋顶上盖着牛毛毡、水泥板、铁皮或是塑料薄膜。有的屋顶干脆敞开着。好在这里很少下雨。这些破烂屋顶下的生活，就可想而知了。就拿坐车来说，一方面拥有一百多万辆小轿车，另一方面却有许多居民连公共汽车都挤不上。开罗的公共汽车、电车的车门好象从来不关的，车速慢下来时，便会有不少人从车上跳下来，又有不少人跳到车上去。车子照开不误。车内的脏乱，也就不言而喻了。有一次，我们从城郊的金字塔古迹区参观回城，车子被前边的人群堵住了。原来是公共汽车开走了，一个青年人被挤了下来，跌倒在路边的尘土里，另一些人在把这青年人从尘土中扶起来。挤公共汽车的，大多是以体力谋生的工人和穷职员、穷学生。当然，对于穷人，埃及政府每年都要付出巨款，采取许多补助措施。比如食品，就有一种白面大饼，价钱便宜得惊人，一埃镑（折合人民币二元左右）可买一百个，每个约三两重，等于白给了。而一个人在一天里要赚一镑钱是不十分困难的。这就保证了最穷的人也能吃饱肚子。埃及政府还给收入在贫困线以下的人发有一种肉食供应卡，持这种供应卡上肉铺买一定数量的牛羊肉，价格是很低的。再者，埃及的教育、医疗也是免费的……需要说明的是：埃及的

有钱人是不屑于享受这些的。享受这些低费或免费待遇，有损他们的身份。财富给人带来一种虚妄的尊严。可这虚妄的尊严却也规避了另一种发展中国家的弊病：越有钱越享用各种优惠价、免费或补助。所以在埃及，极少见到面有菜色、穿破衣烂衫的人，也没有见到沿街行乞者。据说，埃及政府每年用于穷人食品补助的费用，恰好等于苏伊士运河每年的外汇收入——十亿美元左右。在这个拥有四千六百万人口的古老国度里，苏伊士运河的收入，是她的四大经济支柱之一！

开罗是个巨大的混合体。开罗城郊巨大的金字塔，举世闻名的狮身人面像，宏伟的萨拉丁古城堡，收藏文物达一百二十万件的大埃及博物馆，孟非斯古城遗址，非洲最大的伊斯兰教堂，二百八十二英尺高的宣礼塔……这无数吸引着全世界游人的名胜，是古埃及的缩影。而开罗新城区繁华的街道，无尽的车流，比比皆是的立交桥，尼罗河畔拔地而起、一幢高过一幢的豪华酒家，洲际饭店，灯光日夜旋转的高达一百八十七米的开罗塔……则是现代埃及的英姿。新旧交融，新旧交替，人类文明已经不屈不挠地在这沙漠绿洲上幸存、沿袭了数千年，数万年。这是一种历史的生命力。所以说，开罗有着可与世界上一切大都市媲美的现代繁华和现